

Carlo Dariol

VESTITI DA FESTA, VESTITI DA INDÒPARA

Tanti tanti ani fa, quando che noialtri tosatei el sabo se se fea el bagno in vasca, col scaldabagno a legna...

No, ecco, ò sbaljà: quea sora la é na principàe.

Tanti ani fa noialtri tosatei se se fea el bagno in vasca el sabo. Punto.

A metà pomeriggio me mama inpinzèa el scaldabagno a legna e dopo un tochèt l'acqua jera calda; allora 'a ne butéa in vasca uno drioman de chealtro e, dopo verne 'assà un fià a mojo a zìogar co l'acqua (a far sì che el sporc de 'a settimana se moesse), co spugna e saón 'a ne insaonéa e russéa par ben: còl, réce, schena, sofranti, caìce co 'a rufa e déi dei piè. Par dir de l'energia che 'a ghe metéa par insaonarne co 'a spugna, basta pensar che ani dopo, quando che ò inparà el proverbio "A farghe el bagno al muss se spreca el saón e se insorisse el muss", el pensier che me s'è formà in testa 'l é sta quel de noialtri tosatei insaonai contro voja, insorìi parché el saón ne 'ndéa sui oci e ne bechéa 'a vista. Quindi 'a ne resentéa e 'a ne butéa el sugaman doss. El quarto lo trovéa un fià stonf.

Na volta sugài e vestìi, da chel momento jera proibito/vietato/verboten (i tedeschi i jera ndati via pochi ani prima; paroé come RAUS, SCHNELL, VERBOTEN 'e jera ancora in uso), jera vietato, jere drio dir, sporcarse, ndar sbaonar in giardin, butarse in tera. Se véa da restar neti pa' 'a doménega.

'A matina dopo se se vestìa «da festa»: camiseta neta, majonet manco pezo, braghe ultime, calzeti bianchi e scarpete nove.

E pena che se vegnéa casa... cambiarse!

Tuti chealtri dì se se metea i «vestiti da indòpara» (da ndar in opera, i vestiti da lavoro). No é che n'altri tosatei se vesse bisogno de vestiti tant fru(g)ài par ndar laorar: difati se ndéa scuoea, no sui canpi, o in oficina tra 'l ont e 'l ojazz; però se vea modo anca noialtri de sporcarse sui sassi o coi coëori; pì che altro se se ciapéa qualche inpolvaràda co se ndéa a zìogar a baon in campo sportivo, dadrio a' scuoea. Ma insoma: se jera vestìi *da indòpara*. Anca 'e messe drio 'a settimana ciapéa el nome dai vestiti: *da indòpara* jera quee dal luni al

zioba, che se ciapéa vestìi da lavoro, par distinguerle dae messe *da festa*, quee de 'a doménega, da ciapar assolutamente vestìi pùito.

Quando i vestiti da indopara de tuti i dì scominziea a sbregarse e no jera pì possìbie passàrghei al fradel pì pìcoeo aora i diventéa vestiti «pa' ndar pai canpi». I servìa co se ndéa vendemar dal nono, o quando se ghe dea na man ai grandi a far el panevin o a nostro pare a tajar zoche.

Ovviamente no se butéa via mai gnent parché tut poéa tornar bon; e cussì 'a tassa dei vestiti «pa' ndar pai canpi» 'a jera l'unica che cresséa: al punto che na volta me fradel, stuff de vederse 'l armerón pien de roba che no'l portéa pì, a me mare che lo preghéa de tegnerla “pa' ndar pai canpi” no 'l à poest far de manco de risponderghe che “se se vesse vu tanti canpi quanti che li era i vestiti che se vea pa' ndar pai canpi... se dovéa ver pì campagne del Barone Manfredi”.

Vocabolario:

inpizéa = accendeva

uno driò man de chealtro = uno di seguito all'altro

a mojo = a mollo

moesse = sciogliesse

russéa = grattava

réce = orecchie

caice = caviglie

piè = piedi

insorisse = infastidisce

bechéa i oci = irritava gli occhi; si dice anche dei maglioni di lana che *i beca* quando fanno prurito

abiti fru(g)ài = vestiti consumati, frusti

braghe = pantaloni

ont = unto

ojazz = olio bruciato, esausto

ciapar messa = frequentare/prendere la messa

sbregarse = strapparsi, rompersi

armerón = armadio